

KOTAVA
Tela Tamefa Golerava

AVAPEBURA n° 126

Olkoy : nom
anaphorique



Staren Fetcey
(02/2023)

Olkoy, nom anaphorique

En Kotava, comme dans quasiment toute langue, l'anaphore fait partie des facultés expressives, combinant syntaxe et types de mots spécialisés. Pour rappel, une anaphore est un mot ou un syntagme qui, dans un énoncé, assure une reprise sémantique d'un précédent segment appelé antécédent. Si on ne considère strictement que les mots-outils qui la rendent possible, la principale catégorie en est celle des pronoms. À côté, on rencontre aussi un certain nombre d'adverbes, notamment ceux qualifiés de sériels (séries **bat-**, **ban-**, **kot-**, etc.). Hormis cela, il existe en Kotava un substantif spécialisé, **olkoy**, qui remplit aussi un tel rôle anaphorique. Étudions-le rapidement :

A) Olkoy, nom anaphorique

Selon certains, **olkoy** serait en réalité un véritable pronom. Toutefois, je préfère le considérer quant à sa nature comme un substantif (voir infra pourquoi).

Le sens de **olkoy** est : *élément, entité, membre, unité, spécimen*.

Olkoy ne peut normalement être employé qu'en situation d'anaphore, c'est-à-dire en reprise signifiante d'un référent précédemment (très proche) et formellement exprimé. En cela il a une fonction « pronominale ».

Mais la caractéristique majeure de ce mot est sa valeur sémantique polymorphe valant « *unité / élément* », en relation avec un référent collectif. Il y a deux types de référents collectifs potentiels : des noms comptables affectés d'un suffixe collectif ; des noms massifs desquels on peut dériver un nom d'unité en **-olk**.

Ce terme **olkoy** est d'ailleurs morphologiquement et sémantiquement dérivé du mot **olk** (qui a aussi valeur d'affixe), et sa terminaison en **-oy** rappelle les suffixes numéraux cardinaux.

B) Avec un référent doté d'un suffixe collectif

Trois ensembles, et exclusivement ceux-là, sont concernés :

- Substantif doté du suffixe **-eem** : *ensemble, totalité de*
- Substantif doté du suffixe **-tum** : *petit groupe, gerbe, touffe, poignée de*
- Substantif doté du suffixe **-ak** : *contenant, objet qui contient*

C) Avec un référent étant un nom massif à dérivé **-olk** potentiel

Le Kotava fait une distinction forte entre noms comptables et noms massifs. Pour ces derniers, assez nombreux, ils désignent des matières ou des choses qualifiées de façon globale, typiquement l'eau, la chevelure, l'herbe, le sable, etc. Toutefois, ces noms massifs peuvent être individualisés par l'emploi du suffixe spécialisé **-olk** à valeur d'unité (ex. *une goutte d'eau, un cheveu, un brin d'herbe, un grain de sable*, etc.).

D) Emploi du nom **olkoy** et sens en liaison avec le référent

La valeur de **olkoy** va donc dépendre du sens du référent. Les exemples suivants permettront de mieux cerner les différentes situations d'emploi.

Référent relevant d'un des 3 suffixes collectifs		
Référent / suffixe	Sémantique	Exemple
-eem : ensemble, totalité de	un élément de l'ensemble	<p>Xollandaf trutceem tir kulapaf : jontik olkoy dene tcila tigid</p> <p><i>La peinture hollandaise est très riche : de nombreuses œuvres s'en trouvent dans des musées</i></p> <p>trutceem (peinture, ensemble des tableaux) est le référent (nom avec le suffixe -eem, dérivé de trutca = tableau)</p> <p>olkoy vaut ici œuvre, tableau, car il se réfère à trutceem, en tant qu'un élément de l'ensemble des peintures</p>
-tum : petit groupe, gerbe, touffe, poignée de	un élément d'un groupe	<p>Aaltumam kene kuksa tigir, baroy olkoy tid agaf</p> <p><i>Un petit bosquet se trouve le long de la rivière, trois de ses arbres sont morts</i></p> <p>aaltum (bosquet) est le référent (nom avec le suffixe -tum, dérivé de aal = arbre)</p> <p>olkoy vaut ici arbre(s), car il se réfère à aaltum(am), en tant qu'élément(s) du (petit) bosquet</p>
-ak : contenant, objet qui contient	un élément contenu, de même nature	<p>Va listaf nevak digí, va tan olkoy ronaril</p> <p><i>Je possède une belle bibliothèque, tu peux en prendre un livre</i></p> <p>nevak (bibliothèque) est le référent (nom avec le suffixe -ak, dérivé de neva = livre)</p> <p>olkoy vaut ici livre, car il se réfère à nevak, en tant qu'un élément de la bibliothèque</p>

Ci-après, quelques exemples avec un référent nom massif. Liste non-exhaustive.

Référent étant un nom massif		
Référent massif	Sémantique	Exemple
usuk : chevelure, cheveux	plus petite partie constitutive, un brin	<p>Jinaf usuk tir blakeraf, va yon batakaf olkoy solimpá</p> <p><i>Ma chevelure est rousse, j'en arrache les cheveux blancs</i></p> <p>usuk (chevelure, les cheveux) est le référent (nom massif, possédant un dérivé en -olk (usukolk = un cheveu))</p> <p>olkoy vaut ici cheveu, car il se réfère à usuk, équivalent au dérivé standard usukolk, évitant ainsi une redondance</p>
bixe : sable	plus petite partie constitutive, un grain	<p>Bixe ke piluda tir ebeltafe voxen abic olkoy tid batakaf</p> <p><i>Le sable de la plage est noir, mais un petit nombre de grains sont blancs</i></p> <p>bixe (le sable) est le référent (nom massif, possédant un dérivé en -olk (bixeolk = un grain de sable))</p> <p>olkoy vaut ici grain, car il se réfère à bixe, équivalent au dérivé standard bixeolk, évitant ainsi une redondance</p>

tari : <i>foule</i>	un individu	<p>Tari moe viga jontikote tir, konak olkoy moe cag tigid</p> <p><i>La foule</i> est nombreuse sur la place, plusieurs individus se tiennent sur une estrade</p> <p>tari (<i>la foule</i>) est le référent (nom massif, possédant un dérivé en -olk (tariolk = <i>un individu humain</i>))</p> <p>olkoy vaut ici <i>individu</i>, car il se réfère à tari, équivalent au dérivé standard tariolk, évitant ainsi une redondance (synonyme possible : korik)</p>
siuda : <i>multitude grouillante d'animaux</i>	un individu, un animal	<p>Ujiwa tir kotrafa gu siuda, jontik olkoy tid salma</p> <p><i>La mare est pleine d'une multitude grouillante, de nombreux animaux</i> y sont des grenouilles</p> <p>siuda (<i>multitude grouillante d'animaux</i>) est le référent (nom massif, possédant un dérivé en -olk (siudolk = <i>un individu animal</i>))</p> <p>olkoy vaut ici <i>animal</i>, car il se réfère à siuda, équivalent au dérivé standard siudolk, évitant ainsi une redondance (synonyme possible : sulem)</p>

E) Pourquoi **olkoy** est un substantif

Olkoy est de nature substantive, et en conséquence il peut être complété d'adjectifs ou de déterminants.